

REPÚBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE BIENES NACIONALES
DIVISIÓN JURÍDICA
Expte. 056CU390060
ADL/FAG/SVC



APRUEBA CONTRATO DE CONCESION GRATUITA , CELEBRADO ENTRE LA ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE VIÑA DEL MAR Y EL FISCO DE CHILE - MINISTERIO DE BIENES NACIONALES CON FECHA 17 DE OCTUBRE DE 2011 ANTE EL NOTARIO PUBLICO DE VALPARAISO, DON RICARDO MAURE GALLARDO, RESPECTO DE INMUEBLE QUE INDICA, UBICADO EN LA REGION VALPARAISO.

SANTIAGO, 30 MAR. 2012

EXENTO N° 304 /

VISTOS:

Lo dispuesto en el D.F.L. N° 1/19.653 de 2001, que fija el texto refundido, coordinando y sistematizado de la Ley N° 18.575 Orgánica Constitucional de Bases Generales de la Administración del Estado; el Decreto Ley N° 3.274, que fija el texto de la Ley Orgánica del Ministerio de Bienes Nacionales; el D.L. 1.939 de 1977 y sus modificaciones; el Decreto N° 19 de 2001 y sus modificaciones, del Ministerio Secretaría General de la Presidencia; el Decreto (Exento) N° 993 de 31 de Agosto del año 2011, del Ministerio de Bienes Nacionales y la Resolución N° 1.600 de 2008, de la Contraloría General de la República.

CONSIDERANDO:

Que mediante Decreto (Exento) N° 993, de 31 de Agosto de 2011, del Ministerio de Bienes Nacionales, se autorizó la concesión gratuita de un inmueble fiscal ubicado en la comuna de Viña del Mar, provincia de Valparaíso, Región de Valparaíso.

Que con fecha 17 de Octubre de 2011, la Secretaría Regional Ministerial de Bienes Nacionales de la Región de Valparaíso, en representación del Fisco de Chile - Ministerio de Bienes Nacionales y la Ilustre Municipalidad de Viña del Mar, suscribieron la respectiva escritura pública de concesión gratuita, ante el Notario Público de Valparaíso, don Ricardo Maure Gallardo.

Que de acuerdo a lo dispuesto en el artículo 9° de la Resolución N° 1.600 de 2008 de la Contraloría General de la República, el presente decreto aprobatorio se encuentra exento del trámite de toma de razón.

D E C R E T O:

Apruébese el contrato de concesión gratuita cuyo texto es el siguiente:

Ministerio de Bienes Nacionales	
Registro	
V° B° Jefe	

MINISTERIO DE HACIENDA OFICINA DE PARTES
RECIBIDO

CONTRALORIA GENERAL TOMA DE RAZON	
RECEPCIÓN	
DEPART. JURIDICO	
DEP. T.R Y REGISTRO	
DEPART. CONTABIL.	
SUB. DEP. C. CENTRAL	
SUB. DEP. E. CUENTAS	
SUB. DEP. C.P.Y. BIENES NAC.	
DEPART. AUDITORIA	
DEPART. V.O.P.,U y T	
SUB. DEPT. MUNICIP.	
REFRENDACIÓN	
REF. POR \$	
IMPUTAC.	
ANOT. POR \$	
IMPUTAC.	
DECUC. DTO.	

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200
 201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300
 301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400
 401
 402
 403
 404
 405
 406
 407
 408
 409
 410
 411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509
 510
 511
 512
 513
 514
 515
 516
 517
 518
 519
 520
 521
 522
 523
 524
 525

[illegible]

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200
 201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300
 301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400
 401
 402
 403
 404
 405
 406
 407
 408
 409
 410
 411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509
 510
 511
 512
 513
 514
 515
 516
 517
 518
 519
 520
 521
 522
 523
 524
 525

α β γ δ ϵ ζ η θ ι κ λ μ ν ξ \omicron π ρ σ τ υ ϕ χ ψ ω

100

$$0 \rightarrow \Omega^1(\mathbb{A}^n) \xrightarrow{\pi_1} \Omega^1(\mathbb{A}^m) \xrightarrow{\pi_2} \Omega^1(\mathbb{A}^{m-n}) \rightarrow 0$$

⋮

REPERTORIO N° 3505-2011

agz

CONTRATO DE CONCESION GRATUITA

FISCO-MINISTERIO DE BIENES NACIONALES

-CON-

ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE VIÑA DEL MAR

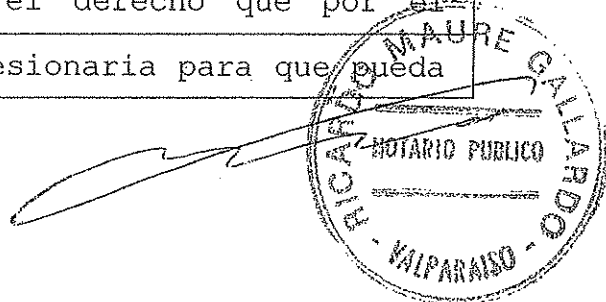
En Valparaíso, República de Chile, a diecisiete de octubre del año dos mil once, ante mí, **RICARDO MAURE GALLARDO**, Abogado, Notario Público, Titular de esta Jurisdicción, domiciliado en calle Prat número ochocientos cincuenta y seis, comparecen: doña **PAOLA LA ROCCA MATTAR**, chilena, soltera, abogado, cédula nacional de identidad número diez millones novecientos noventa y tres mil doscientos cincuenta guión siete en representación del **FISCO DE CHILE, MINISTERIO DE BIENES NACIONALES**, en adelante e indistintamente el "**MBN**" o el "**Ministerio**", RUT número sesenta y un millones cuatrocientos dos mil guión ocho, ambos domiciliados en Melgarejo seiscientos sesenta y nueve, piso ocho, Valparaíso, por una parte; y, por la otra, doña **VIRGINIA MARIA DEL CARMEN REGINATO BOZZO**, chilena, viuda, funcionaria



1 pública, cédula nacional de identidad número dos millones
2 quinientos trece mil setecientos diecisiete guión cinco, en
3 su calidad de Alcaldesa de la **ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE VIÑA**
4 **DEL MAR**, y por tanto, en su representación, según se
5 acredita al final de esta escritura, persona jurídica de
6 derecho público, rol único tributario número sesenta y nueve
7 millones sesenta y un mil guión cero, en adelante la
8 "**Concesionaria**", ambos domiciliados para estos efectos en
9 calle Arlegui número seiscientos quince, ciudad y comuna de
10 Viña del Mar, Región de Valparaíso, de paso en esta, todos
11 los comparecientes mayores de edad, quienes se identificaron
12 con sus cédulas de identidad, y exponen que vienen en
13 celebrar el presente contrato de concesión **GRATUITA:**
14 **PRIMERO: ANTECEDENTES:** a) De acuerdo a lo establecido en el
15 Decreto Ley número mil novecientos treinta y nueve, del año
16 mil novecientos setenta y siete, y sus modificaciones
17 posteriores, el Ministerio de Bienes Nacionales está
18 facultado para otorgar concesiones sobre bienes fiscales a
19 título gratuito. Asimismo, tiene la facultad de adjudicar
20 concesiones directas, en casos debidamente fundados. b)
21 Mediante Decreto Exento número **novecientos noventa y tres**,
22 de fecha **treinta y uno agosto de dos mil once**, publicado en
23 el Diario Oficial el **catorce septiembre** del mismo año, el
24 MBN otorgó a la **ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE VIÑA DEL MAR**, la
25 concesión de uso **GRATUITA** del inmueble fiscal que
26 corresponde al Lote uno, manzana I, de la subdivisión del
27 lote seis, singularizado en el plano número V-seis-cinco
28 mil trescientos treinta-C.U., lámina B, que se encuentra
29 archivado bajo el número cinco mil cuatrocientos setenta y
30 nueve en el Registro de Documentos del año mil novecientos

\$70/

noventa y tres del Conservador de Bienes Raíces de Viña del
Mar, comuna de Viña del Mar, Provincia y Región de
Valparaíso, enrolada en el Servicios de Impuestos Internos
con el número trescientos sesenta y seis guión veinticinco.
Se otorgó la concesión gratuita con el objeto de destinar el
inmueble para el desarrollo del proyecto deportivo
denominado "Cancha de Futbol Club Deportivo Racing
Libertad". Todo lo anterior, en la forma, condiciones y
plazos expuestos en dicho Decreto Exento, en el presente
contrato de Concesión, sus anexos, sus modificaciones y
complementaciones, el D.L. número mil novecientos treinta y
nueve, de mil novecientos setenta y siete, y demás
legislación aplicable. c) Forman parte integrante del
presente contrato, sus anexos, entre los cuales se encuentra
EL PROYECTO, a realizar por la concesionaria, el Decreto
Exento número novecientos noventa y tres, de fecha treinta y
uno de agosto de dos mil once del Ministerio de Bienes
Nacionales, el Decreto Ley número mil novecientos treinta y
nueve, del año mil novecientos setenta y siete, y la
legislación que le sea aplicable. **SEGUNDO: DEFINICIONES:** Las
siguientes palabras y frases tendrán el significado que a
continuación se indica: **Año Contractual:** Es el período de un
año cronológico que se cuenta desde la fecha de la presente
escritura, y que sucesivamente durante la vigencia de este
contrato se iniciará cada año en ese mismo día y mes. **Área de
Concesión, terreno fiscal o inmueble:** Es el inmueble de
propiedad del Fisco de Chile que se individualizan en Anexo I
del presente Contrato y que el Ministerio otorga en concesión
a la Concesionaria. **Concesión:** Es el derecho que por el
presente Contrato se otorga a la Concesionaria para que pueda



1 usar y gozar del inmueble fiscal, en conformidad a lo que se
2 estipula en el presente contrato. Contrato de Concesión o

3 Contrato: Es el presente contrato de concesión, suscrito por
4 escritura pública entre el Ministerio y la Concesionaria, y
5 que se rige por las cláusulas y anexos que el mismo
6 contiene, el Decreto Exento número **novecientos noventa y**
7 **tres**, de fecha **treinta y uno** de **agosto dos mil once**, del
8 Ministerio de Bienes Nacionales, el Decreto Ley número mil
9 novecientos treinta y nueve, del año mil novecientos setenta
10 y siete, y la legislación aplicable a esta materia. Cualquier
11 referencia a este Contrato, comprenderá también sus
12 modificaciones, enmiendas y complementos que se efectúen en
13 el futuro. Valor de la Unidad de Fomento: El valor de la

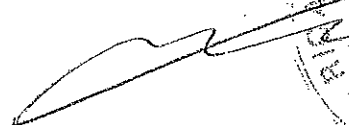
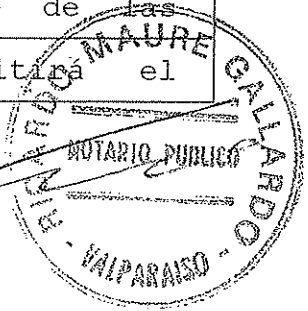
14 Unidad de Fomento será el que fije el Banco Central de Chile
15 en conformidad a la facultad que le confiere el número nueve
16 del artículo treinta y cinco de la Ley número dieciocho mil
17 ochocientos cuarenta, Ley Orgánica Constitucional del Banco
18 Central de Chile, y que dicho Organismo publica en el Diario
19 Oficial. Si en el futuro la Ley otorgara a otro organismo la
20 facultad de fijar y/o publicar el valor de la Unidad de
21 Fomento, o ésta dejare de existir, se aplicará la unidad que
22 la reemplace, en la forma que determine la ley respectiva.

23 Proyecto: Es la descripción, en sus aspectos técnicos y
24 económicos, de las obras, habilitación, equipamiento,
25 actividades y servicios que la Concesionaria se ha obligado a
26 llevar a cabo, y que desarrolla de acuerdo a las inversiones
27 que presenta en documento que se adjunta como Anexo II del
28 presente Contrato, y que para todos los efectos que hubiere
29 lugar se entienden formar parte integrante del mismo.

30 **TERCERO: CONCESION Y TERRENO FISCAL.** Por el presente


571

instrumento, el Ministerio otorga en concesión gratuita a la
Concesionaria, y para quien acepta su representante legal,
doña VIRGINIA MARIA DEL CARMEN REGINATO BOZZO, el inmueble
fiscal que se individualiza como Área de Concesión, que
corresponde al Lote uno, manzana I, de la subdivisión del
lote seis, singularizado en el plano número V-seis-cinco mil
trescientos treinta-C.U., lámina B, que se encuentra
archivado bajo el número cinco mil cuatrocientos setenta y
nueve en el Registro de Documentos del año mil novecientos
noventa y tres del Conservador de Bienes Raíces de Viña del
Mar, comuna de Viña del Mar, Provincia y Región de
Valparaíso, enrolada en el Servicios de Impuestos Internos
con el número trescientos sesenta y seis guión veinticinco,
inscrito a nombre del Fisco, en mayor cabida, a fojas seis
mil ochocientos dieciseis vuelta número siete mil
cuatrocientos noventa y cuatro en el Registro de Propiedad
del año mil novecientos noventa del Conservador de Bienes
Raíces antes mencionado, que cuenta con una superficie de
siete mil trescientos noventa y ocho coma cincuenta y dos
metros cuadrados; con los planos, superficies y deslindes
que en cada caso se indican en el Anexo I del presente
contrato. La Concesionaria por su parte se obliga a destinar
el inmueble fiscal entregado en concesión gratuita,
exclusivamente para ejecutar el proyecto que fundamenta la
presente concesión de uso gratuito del inmueble, el que
consiste en el desarrollo del proyecto deportivo denominado
"Cancha de Fútbol Club Deportivo Racing Libertad", y a
ejecutar las obras que se encuentran contenidas en el
Proyecto que tiene por objeto el mejoramiento de las
dependencias del inmueble fiscal, que permitirá el

desarrollo del deporte, beneficiando a la comunidad del sector. El Área de Concesión se entrega ad-corpus en el estado en que actualmente se encuentra y que es conocido por la Concesionaria, con todos sus usos, costumbres y servidumbres activas y pasivas. En virtud de esta concesión la Concesionaria tendrá el derecho a usar y gozar el inmueble fiscal, así como a desarrollarlo, administrarlo, mantenerlo y protegerlo. **CUARTO: PLAZO DE LA CONCESIÓN.** El plazo de la concesión gratuita será de veinte años, contados desde la fecha de la presente escritura pública de concesión. **QUINTO: OTRAS OBLIGACIONES DE LA CONCESIONARIA.** Además de las obligaciones contenidas en este contrato, el Decreto Ley número mil novecientos treinta y nueve, del año mil novecientos setenta y siete, y la legislación aplicable, la Concesionaria se obliga a: a) Cambio de representante legal: la Concesionaria se obliga a poner en conocimiento del Ministerio cualquier cambio en su representante legal, es decir, en su alcalde, debiendo remitir al Ministerio toda la documentación pertinente una vez que éste cambio se formalice de acuerdo a la ley. b) Inscripción del Contrato: Dentro del plazo de sesenta días, contados desde la notificación del acto administrativo que apruebe el presente instrumento, la Concesionaria se obliga a requerir la inscripción del presente Contrato en el Registro de Hipotecas y Gravámenes del Conservador de Bienes Raíces competente, y la anotación del Contrato al margen de la inscripción de dominio del inmueble entregado en concesión. Cabe señalar que, según el artículo cincuenta y nueve del Decreto Ley número mil novecientos treinta y nueve, el incumplimiento de estas obligaciones será declarado por el

1 Ministerio mediante Decreto y permitirá que éste deje sin
2 efecto la adjudicación respectiva. Copias de las
3 inscripciones requeridas deberán ser entregadas por la
4 Concesionaria a la Secretaria Regional Ministerial de Bienes
5 Nacionales respectiva, dentro del plazo antes señalado. c)
6 Obligaciones de carácter ambiental: i) La Concesionaria
7 deberá cumplir con toda la normativa ambiental vigente que
8 le sea aplicable y asumir la responsabilidad de protección
9 del medio ambiente como una variable más de su gestión,
10 implementando las medidas necesarias que aseguren un exitoso
11 manejo ambiental para el objeto de la concesión. ii) La
12 Concesionaria deberá implementar un adecuado manejo de los
13 residuos domésticos, sean éstos sólidos, líquidos o
14 gaseosos, evitando su dispersión en el ambiente, debiendo
15 cumplir con toda la normativa aplicable al Proyecto. Sin
16 perjuicio de lo indicado en esta cláusula, el Ministerio
17 estará facultado para requerir en cualquier oportunidad que
18 fuere razonable un informe actualizado sobre las materias
19 que resulten del interés del Ministerio, como asimismo,
20 estará facultado para efectuar en cualquier momento las
21 inspecciones y auditorías técnicas que considere
22 convenientes para verificar la veracidad de la información
23 entregada. d) Obligación de notificar al Ministerio de
24 Bienes Nacionales: la Concesionaria se obliga a dar
25 inmediata notificación escrita al Ministerio de: i) El
26 comienzo de cualquier disputa o proceso con cualquier
27 autoridad gubernamental; ii) Cualquier litigio o reclamo,
28 disputas o acciones, que se entablen con relación al
29 inmueble entregado en concesión y los derechos que el Fisco
30 tiene sobre el mismo; iii) La ocurrencia de cualquier


RICARDO MAURE GALLARDO
NOTARIO PUBLICO
VALPARAISO

1 incidente o situación que afecte o pudiera afectar la
2 capacidad de la Concesionaria para usar, mantener y proteger
3 el inmueble entregado en concesión objeto de este Contrato;

4 **iv)** La ocurrencia de cualquier hecho o circunstancia que
5 haga imposible, para la Concesionaria, el cumplimiento de
6 las obligaciones que le impone el presente Contrato de
7 Concesión. **e) Otras Obligaciones específicas del**

8 **Concesionario:** Sin perjuicio de todas las obligaciones
9 establecidas anteriormente y de las que señala el Proyecto
10 que se adjunta como Anexo II al presente contrato, en
11 atención al desarrollo y ejecución del objeto de la presente
12 concesión gratuita y del Proyecto presentado por la
13 Concesionaria, ésta se obliga a realizar las siguientes

14 acciones, actividades y obras: **Uno)** Consolidar la
15 edificación que corresponde al Gimnasio Luis Cruz Martínez a
16 través de su proyecto de mejoramiento, convirtiéndolo en un
17 completo centro de desarrollo deportivo para la comunidad de
18 Villa Alemana. **Dos)** Adoptar las medidas pertinentes para
19 evitar que el inmueble entregado en concesión se deteriore.

20 **Tres)** La Concesionaria, al constituirse en administradora
21 del inmueble fiscal entregado en concesión, deberá asumir
22 todas las responsabilidades que le corresponden a esa
23 calidad, debiendo encargarse especialmente de su gestión; de
24 su reparación, rehabilitación, implementación, cuidado,
25 protección, conservación y mantención; de su seguridad,
26 control de accesos y vigilancia diurna y nocturna; del pago
27 de todos los servicios que correspondan y de cualquiera otra
28 gestión que sea necesaria para el debido empleo y
29 administración de todo o parte de las instalaciones y
30 dependencias que se entregan en concesión. Lo anterior,

RICARDO MAURE GALLARDO

NOTARIO PUBLICO

RUT: 4.364.732-6

Prat 856 - Fono Fax: 2213733

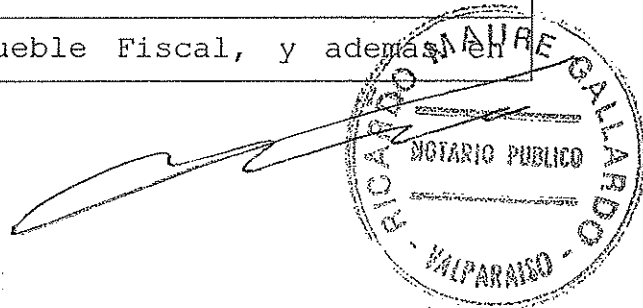
E-mail: rmaure@entelchile.net - info@notariamaure.cl

www.notariamaure.cl

VALPARAISO

573)

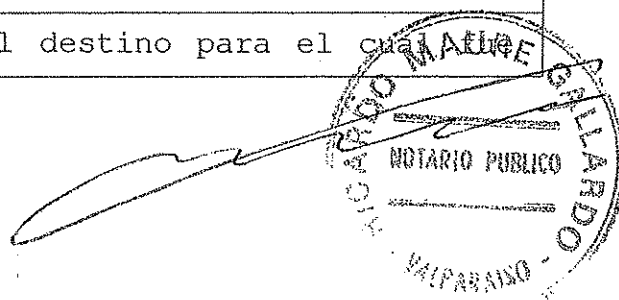
1 desde el momento mismo en que se le haga entrega material
2 del inmueble objeto de la presente concesión.- **Cuatro)**
3 Asimismo, a la Concesionaria, dentro de su calidad de
4 administradora del inmueble fiscal objeto del presente
5 contrato, le está expresamente prohibido sub-concesionar u
6 otorgar en arriendo todo o parte del inmueble entregado en
7 concesión. **SEXTO: EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD FISCAL.** El
8 Fisco no responderá por las turbaciones en el uso y goce del
9 inmueble entregado en concesión que pueda sufrir la
10 Concesionaria, derivadas de circunstancias o hechos
11 coetáneos o posteriores al presente contrato, por vías de
12 hecho o por acciones de terceros que pretendan o justifiquen
13 alguna facultad o derecho sobre el inmueble, cualquiera que
14 sea la causa del mismo y la naturaleza de la privación o
15 perturbación. Asimismo, se exonera al Fisco de responder
16 por cualquier deterioro o daño que provenga de incendios,
17 inundaciones, explosiones, efectos del clima, o cualquier
18 otro hecho semejante que afecte al inmueble o se derive del
19 estado o calidad del mismo, ya sea que se origine en causas
20 imputables a la acción humana o a fenómenos de la
21 naturaleza; y, en general, se exime al Fisco de toda
22 responsabilidad por daños, cualquiera fuere su causa y época
23 en que se hayan producido. La Concesionaria renuncia a
24 efectuar toda reclamación contra el Fisco por los conceptos
25 precedentemente indicados. **SÉPTIMO: INSPECCION TECNICA DE LA**
26 **EXPLOTACION (ITE).** El Ministerio de Bienes Nacionales
27 realizará, según la periodicidad que estime necesaria, la
28 Inspección Técnica de la Explotación (ITE) con el objetivo
29 de velar por el cumplimiento por parte de la Concesionaria
30 del destino que se le da al inmueble Fiscal, y además en



1 cuanto a su mantención y protección, en conformidad a lo
2 establecido en el presente contrato de concesión. El costo
3 de esta inspección técnica será de cargo exclusivo del
4 Ministerio. La Concesionaria deberá dar en todo horario las
5 facilidades de ingreso al personal y asesores encargados de
6 dicha inspección. **OCTAVO: MULTAS.** En caso de incumplimiento
7 de las obligaciones de la Concesionaria establecidas en el
8 presente Contrato y sus modificaciones, como asimismo en la
9 legislación pertinente, el Ministerio podrá aplicar, a
10 título de pena, una multa de hasta **veinte Unidades de**
11 **Fomento** que se calculará por cada una de las obligaciones
12 que hayan sido incumplidas. La multa será fijada
13 prudencialmente por el Subsecretario de Bienes Nacionales,
14 mediante resolución fundada a proposición de la Secretaria
15 Regional Ministerial de Bienes Nacionales de la región de
16 Valparaíso. La resolución antes referida será notificada a
17 la Concesionaria mediante carta certificada. Ésta tendrá el
18 plazo de treinta días contados desde la notificación de
19 dicha carta para pagar la multa o reclamar de su
20 procedencia, por escrito, ante el Subsecretario de Bienes
21 Nacionales. Este reclamo suspenderá el plazo para el pago de
22 la multa y será resuelto dentro de los treinta días de su
23 presentación. El pago de la multa no exime a la
24 Concesionaria del cumplimiento de sus otras obligaciones. El
25 no pago de la multa dentro de plazo constituirá causal de
26 incumplimiento grave del Contrato de Concesión. Lo
27 establecido precedentemente es sin perjuicio de la
28 aplicación de las demás sanciones establecidas en el
29 presente contrato, y del derecho del Ministerio de exigir la
30 indemnización que en derecho corresponda. **NOVENO: EXTINCIÓN**

574/


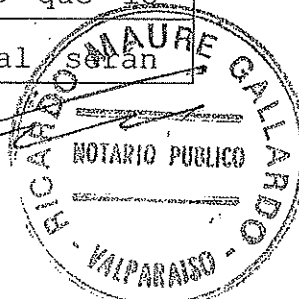
1 DE LA CONCESIÓN. Sin perjuicio de las causales establecidas
2 en el inciso quinto del artículo sesenta y uno y en el
3 artículo sesenta y dos C, ambos del Decreto Ley número mil
4 novecientos treinta y nueve, se estipulan para este contrato
5 las siguientes causales de extinción de la Concesión: a)
6 Voluntad unilateral del Ministerio, cuando, a su juicio,
7 existan fundadas razones para ello. b) Cumplimiento del plazo
8 por el que se otorgó la Concesión, con sus modificaciones si
9 procediere. c) Mutuo Acuerdo entre el Ministerio de Bienes
10 Nacionales y la Concesionaria. d) Ocurrencia de algún hecho
11 o circunstancia que haga imposible usar o gozar del bien
12 para el objeto o destino de la Concesión. Sin perjuicio de
13 lo anterior, los riesgos de destrucción, pérdida y deterioro
14 de los bienes de la Concesionaria existentes en el inmueble,
15 provenientes de hecho o culpa de la Concesionaria o sus
16 dependientes, o de hechos provenientes de la naturaleza,
17 serán asumidos y soportados por ésta. e) No pago oportuno de
18 las multas aplicadas por el Ministerio. f) Incumplimiento
19 grave de las obligaciones impuestas a la Concesionaria,
20 especialmente en los siguientes casos: i.- No destinar el
21 inmueble fiscal para el objeto exclusivo de la presente
22 concesión gratuita. ii.- El no cumplimiento de las
23 obligaciones de la Concesionaria indicadas en las **letras a),**
24 **b), c) de la CLAUSULA QUINTA** del presente contrato de
25 concesión. iii.- La manifiesta falta de veracidad de
26 cualquier información que entregue la Concesionaria al
27 Ministerio.- iv.- El desarrollo o ejecución en el Área de
28 Concesión de otras actividades, obras o servicios que sean de
29 naturaleza distinta al objeto del presente Contrato de
30 Concesión y que no correspondan al destino para el cual



1 otorgada la presente concesión, circunstancia que será
2 calificada administrativamente por el Ministerio. **DÉCIMO:**
3 **RESTITUCIÓN Y MEJORAS.** Cualquiera fuere la causa de término
4 del Contrato de Concesión, al final del mismo, la
5 Concesionaria deberá restituir el inmueble entregado en
6 concesión, con todas sus edificaciones, plantaciones y
7 mejoras efectuadas en el mismo, las que pasarán a dominio
8 fiscal, sin derecho a compensación alguna. **UNDÉCIMO: DAÑOS A**
9 **TERCEROS.** La Concesionaria deberá tomar todas las
10 precauciones para evitar daños a terceros. Igualmente, deberá
11 tomar todas las precauciones para evitar daños a otras
12 propiedades fiscales o de terceros y al medio ambiente. Todo
13 daño, de cualquier naturaleza, que con motivo del desarrollo
14 del objeto para el cual es destinado el inmueble fiscal en
15 concesión, se cause a los terceros, al personal que trabaje
16 o preste servicios en el Proyecto, a la propiedad fiscal o
17 de terceros y al medio ambiente, será de exclusiva responsabilidad de
18 la Concesionaria. **DUODÉCIMO: RESPONSABILIDAD LABORAL DE LA**
19 **CONCESIONARIA Y RESPONSABILIDAD EN CASO DE SUBCONTRATACIÓN. a)**
20 **Responsabilidad de la Concesionaria frente a la Subcontratación:** la
21 Concesionaria podrá subcontratar los servicios que sean
22 necesarios para ejecutar y desarrollar el objeto de la
23 presente concesión. Sin embargo, en caso de subcontratación
24 de servicios o de cualquier otra intervención de terceros,
25 la Concesionaria será la única responsable ante el
26 Ministerio, para todos los efectos a que diere lugar. **b)**
27 **Responsabilidad laboral de la Concesionaria:** Asimismo, para
28 todos los efectos legales, la Concesionaria tendrá la
29 responsabilidad total y exclusiva de su condición de
30 empleador con todos sus trabajadores, quedando especialmente

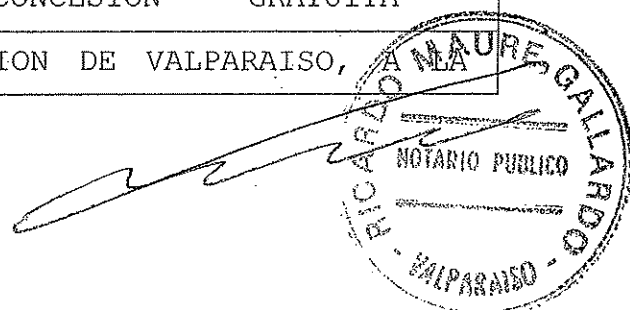
5751

1 sujeto a las disposiciones contenidas en el Código del
2 Trabajo, a las leyes, reglamentos y estatutos sobre
3 prevención de riesgos, y a las demás normas legales que sean
4 aplicables a la ejecución del objeto de la presente
5 concesión. **DÉCIMO TERCERO: GASTOS E IMPUESTOS.** Serán de cargo
6 de la Concesionaria todos los gastos, derechos e impuestos
7 derivados de la celebración del presente contrato, sean éstos
8 originados antes, durante o al término del Contrato. **DÉCIMO**
9 **CUARTO: SOLUCION DE CONTROVERSIAS.** Las controversias o
10 reclamaciones que se produzcan con motivo de la
11 interpretación o aplicación del presente Contrato, o a que de
12 lugar su ejecución, serán resueltas por el Tribunal Arbitral
13 a que se refiere el artículo sesenta y tres del Decreto Ley
14 número mil novecientos treinta y nueve, del año mil
15 novecientos setenta y siete, el cual estará integrado por don
16 PATRICIO LOPEZ AEDO, abogado, como representante designado
17 por el Ministerio, por doña Javiera Zacconi, abogado, como
18 representante designado por la Concesionaria y por don Manuel
19 Placencio Peñaloza, abogado, representante designado de común
20 acuerdo, quien presidirá este tribunal. Las partes declaran
21 expresamente que el reemplazo, motivado por cualquier
22 circunstancia, de cualquiera de los árbitros designados en
23 este acto no constituirá bajo ningún respecto una
24 modificación o enmienda al presente contrato, el que
25 subsistirá en todas sus partes no obstante el nombramiento de
26 nuevos árbitros, sea que éstos se nombren independientemente
27 por cada una de las partes o de común acuerdo por las mismas.
28 Los honorarios de los integrantes del Tribunal designados por
29 cada una de las partes serán pagados por la parte que lo
30 designa. Los honorarios del Presidente del Tribunal serán

pagados por ambas partes, por mitades. Lo anterior sin perjuicio de las costas que se determinen en la correspondiente resolución judicial. **DÉCIMO QUINTO: PERSONERÍAS.** La personería de doña **PAOLA LA ROCCA MATTAR** para actuar en representación del **MINISTERIO DE BIENES NACIONALES**, consta del Decreto Supremo número cincuenta y cuatro de fecha doce de abril de dos mil diez modificado por el Decreto Supremo número ochenta y uno de fecha veinte de abril de dos mil diez, ambos del Ministerio de Bienes Nacionales, documentos que no se insertan por ser conocidos de las partes y del notario que autoriza. Por su parte, la personería de doña **VIRGINIA MARIA DEL CARMEN REGINATO BOZZO** para representar a la concesionaria **ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE VIÑA DEL MAR**, consta de Decreto Alcaldicio número catorce mil seiscientos once de fecha seis de diciembre de dos mil ocho, de la Ilustre Municipalidad de Viña del Mar. **DÉCIMO SEXTO: PODER.** Se faculta al portador de copia autorizada de la presente escritura para requerir y firmar las anotaciones, inscripciones y subinscripciones que sean necesarias en los registros respectivos. **DECIMO SÉPTIMO: DECLARACION ESENCIAL.** Doña **VIRGINIA REGINATO BOZZO**, en su calidad de representante legal de la Concesionaria, declara expresamente que toda la información entregada al Ministerio, como asimismo, la que en el futuro le entregue con motivo del presente Contrato, son y serán fiel expresión de la verdad. A mayor abundamiento, declara que actúa con poder suficiente y vigente para obligar a la Concesionaria al cumplimiento de todas y cada una de las obligaciones que le impone el presente contrato. Además, declara expresamente que está en pleno conocimiento que si se comprobare falsedad de la información entregada por la

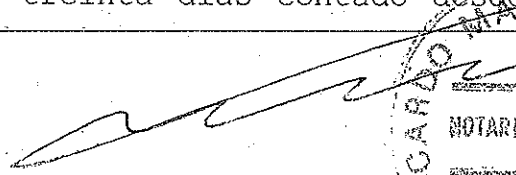
1. Concesionaria, o de la que en el futuro entregue, se harán
2. efectivas las responsabilidades penales y civiles que en
3. derecho correspondan, sin perjuicio de la extinción de la
4. Concesión. **INSERCIONES.- ANEXO NUMERO UNO: INDIVIDUALIZACIÓN**
5. **DEL INMUEBLE FISCAL I.-** Corresponde al Lote uno, manzana I,
6. de la subdivisión del lote seis, singularizado en el plano
7. número V-seis-cinco mil trescientos treinta-C.U., lámina B,
8. que se encuentra archivado bajo el número cinco mil
9. cuatrocientos setenta y nueve en el Registro de Documentos
10. del año mil novecientos noventa y tres del Conservador de
11. Bienes Raíces de Viña del Mar, comuna de Viña del Mar,
12. Provincia y Región de Valparaíso, enrolada en el Servicios
13. de Impuestos Internos con el número trescientos sesenta y
14. seis guión veinticinco, inscrito a nombre del Fisco, en
15. mayor cabida, a fojas seis mil ochocientos dieciséis vuelta
16. número siete mil cuatrocientos noventa y cuatro en el
17. Registro de Propiedad del año mil novecientos noventa del
18. Conservador de Bienes Raíces antes mencionado, que cuenta
19. con una superficie de siete mil trescientos noventa y ocho
20. coma cincuenta y dos metros cuadrados, y cuyos deslindes
21. particulares, según plano, son: **NORTE:** Camino Internacional
22. en doscientos dos metros, separado por talud; **ESTE:**
23. Confluencia del Camino Internacional con Avenida Santa Inés
24. en cinco coma cincuenta metros; **SUR:** Avenida Santa Inés en
25. doscientos dos metros; y **OESTE:** Pasaje, que lo separa de
26. Área Verde, Sitio cuatro Manzana E, calle Las Lloicas y
27. Sitio veinticuatro Manzana D y remanente Fisco en sesenta y
28. ocho coma setenta metros. Conforme.- **DECRETO EXENTO NUMERO**
29. **NOVECIENTOS NOVENTA Y TRES.- OTORGA CONCESION GRATUITA**
30. **INMUEBLE FISCAL QUE INDICA, EL REGION DE VALPARAISO,**



1 MUNICIPALIDAD DE VIÑA DEL MAR. SANTIAGO, treinta y uno de
2 agosto de dos mil once. Exento número novecientos noventa y
3 tres.- VISTOS: Estos antecedentes, lo solicitado por la I.
4 Municipalidad de Viña del Mar, en petición adjunta, los
5 Oficios número mil cuatrocientos veintiuno de tres de abril
6 y número seis mil setecientos noventa y dos de veintitrés de
7 octubre, ambos de dos mil nueve, de la Secretaría Regional
8 Ministerial de Bienes Nacionales de la Región de Valparaíso;
9 el Oficio número cincuenta y dos de catorce de enero de dos
10 mil once, de la División de Bienes Racionales; la
11 autorización otorgada por la Ministra de Bienes Nacionales,
12 mediante Oficio GABM. Ord. Número treinta y cuatro de
13 veintidos de enero de dos mil diez, de su Jefa de Gabinete;
14 el D.L. número mil novecientos treinta y nueve de mil
15 novecientos setenta y siete y sus modificaciones; el D.S.
16 número diecinueve de dos mil uno y sus modificaciones, del
17 Ministerio Secretaría General de la Presidencia y la
18 Resolución número mil seiscientos de dos mil ocho, de la
19 Contraloría General de la República; CONSIDERANDO: Que la
20 peticionaria fundamenta su solicitud en el cumplimiento de un
21 proyecto deportivo denominado "Cancha de Fútbol Club
22 Deportivo Racing Libertad", que beneficiará a los habitantes
23 del sector de Santa Inés; Que además, significará el
24 desarrollo deportivo de la comuna de Viña del Mar,
25 particularmente el de la rama amateur de los clubes de
26 fútbol, escuelas y liceos del sector; Que, el Ministerio de
27 Bienes Nacionales, ha estimado otorgar la presente concesión
28 gratuita por un plazo de veinte años, atendida la finalidad
29 de la solicitud. **DECRETO.-** I.- Otórgase en concesión
30 gratuita a la I. MUNICIPALIDAD DE VIÑA DEL MAR, R.U.T.

5771

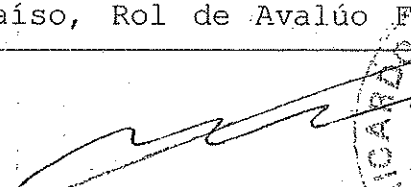
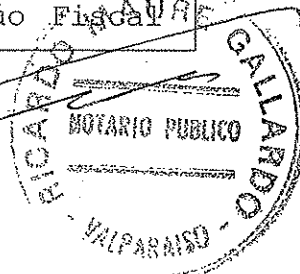
1 sesenta y nueve millones sesenta y un mil guión ocho,
2 domiciliada en calle Arlegui número seiscientos quince,
3 ciudad de Viña del Mar, el inmueble fiscal que corresponde al
4 Lote Uno, manzana Unol, de la subdivisión del Lote Seis,
5 singularizado en el plano número V-E-cinco mil trescientos
6 treinta-C.U., lámina B, el cual se encuentra archivado en el
7 Conservador de Bienes Raíces de Viña del Mar bajo el número
8 cinco mil cuatrocientos setenta y nueve, año mil novecientos
9 noventa y tres, comuna de Viña del Mar, provincia de
10 Valparaíso, Región de Valparaíso, enrolado en el Servicio de
11 Impuestos Internos con el número trescientos sesenta y seis-
12 veinticinco, inscrito a nombre del Fisco, en mayor cabida, a
13 fojas seis mil ochocientos dieciseis vuelta número siete mil
14 cuatrocientos noventa y cuatro, del Registro de Propiedad del
15 Conservador de Bienes Raíces de viña del Mar, del año mil
16 novecientos noventa, con una superficie aproximada de siete
17 mil trescientos noventa y ocho coma cincuenta y dos metros
18 cuadrados, y cuyos deslindes según dicho plano son: NORTE:
19 Camino internacional en doscientos dos metros, separado por
20 talud; ESTE: Confluencia del camino Internacional con Avenida
21 Santa Inés en cinco coma cincuenta metros; SUR: Avenida Santa
22 Inés en doscientos dos metros; y, OESTE: Pasaje, que lo
23 separa de Área Verde, Sitio uno Manzana E, calle Las Lloicas
24 y Sitio veinticuatro Manzana D y Remanente Fisco en sesenta y
25 ocho coma setenta metros. II.- La presente concesión
26 gratuita, se otorga por un plazo de veinte años, contado
27 desde la fecha de suscripción de la escritura pública de
28 concesión gratuita. III.- El contrato de concesión, deberá
29 suscribirse con el representante legal de la entidad
30 beneficiaria, dentro del plazo de treinta días contado desde


RICARDO MAURE GALLARDO
NOTARIO PUBLICO
VALPARAISO

la fecha de publicación en el Diario Oficial, en extracto,
del Decreto de Concesión, según lo dispuesto en el inciso
tercero del artículo cincuenta y nueve, del D.L. número mil
novecientos treinta y nueve, de mil novecientos setenta y
siete. Dicho contrato será redactado por un abogado de la
Secretaría Regional Ministerial de Bienes Nacionales de la
Región de Valparaíso y firmado en representación del Fisco,
por el Secretario Regional Ministerial de dicha Región. IV.-
La concesionaria se obliga a emplear, el inmueble
concesionado para el desarrollo del proyecto deportivo
denominado "Cancha de Fútbol Club Deportivo Racing Libertad".
V.- Se hace presente que las demás condiciones de la
concesión gratuita, serán las que se acuerden en el contrato
de concesión que se suscriba al efecto, el que deberá
ajustarse a los artículos números cincuenta y siete al
sesenta y tres, del D.L. número mil novecientos treinta y
nueve, de mil novecientos setenta y siete y sus
modificaciones. VI.- Suscrito el contrato de concesión
gratuita, éste deberá ser aprobado mediante el acto
administrativo correspondiente.- VII.- Una vez que se
encuentre totalmente tramitado el acto administrativo que
aprueba el contrato referido, la beneficiaria deberá
inscribir la escritura pública de concesión en el Registro de
Hipotecas y Gravámenes del Conservador de Bienes Raíces
competente y anotarla al margen de la inscripción fiscal,
entregando copia para su archivo en la Secretaría Regional
ministerial de Bienes Nacionales de la Región de Valparaíso,
dentro del plazo de sesenta días hábiles contado desde la
fecha de la notificación del acto administrativo aprobatorio
del contrato. Esta notificación será efectuada por la

5781

1 Secretaría Regional Ministerial de Bienes Nacionales de la
2 Región de Valparaíso y se entenderá practicada desde el
3 tercer día hábil siguiente a su recepción en la Oficina de
4 Correos correspondiente.- VIII.- El incumplimiento de las
5 obligaciones señaladas en los numerales III y VII será
6 declarado por el Ministerio de Bienes Nacionales mediante
7 decreto y permitirá dejar sin efecto la concesión gratuita.
8 IX- Los gastos notariales, inscripciones y anotaciones, serán
9 de cargo integro de la entidad concesionaria. Anótese,
10 regístrese en el Ministerio de Bienes Nacionales,
11 notifíquese, publíquese en extracto en el "Diario Oficial" y
12 archívese. POR ORDEN DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA. (FDO.)
13 CATALINA, PAROT DONOSO. Ministra de Bienes Nacionales. Lo que
14 transcribo a Ud., para su conocimiento. Saluda Ud. Juan
15 Carlos Bulnes Concha. Subsecretario de Bienes Nacionales.-
16 Hay una firma y un timbre.- Conforme.- **PUBLICACION DIARIO**
17 **OFICIAL.- OTORGA CONCESIÓN GRATUITA DE INMUEBLE FISCAL QUE**
18 **INDICA EN LA REGIÓN DE VALPARAÍSO A LA I. MUNICIPALIDAD DE**
19 **VISTA DEL MAR. Mediante decreto exento número novecientos**
20 **noventa y tres, de treinta y uno de agosto de dos mil once,**
21 **el Ministerio de Bienes Nacionales otorgó concesión gratuita**
22 **a la I. Municipalidad de Viña del Mar, RUT numero sesenta y**
23 **nueve millones sesenta y un mil guión cero, inmueble fiscal**
24 **que corresponde al Lote Uno, de la Manzana Uno, de la**
25 **Subdivisión del Lote seis, singularizado en el plano número**
26 **V-seis-cinco mil trescientos treinta. C.U., lámina B, el cual**
27 **se encuentra archivado en el Conservador de Bienes de Viña**
28 **del Mar bajo el número cinco mil cuatrocientos setenta y**
29 **nueve, año mil novecientos novena y tres, comuna de Viña del**
30 **Mar, provincia y Región de Valparaíso, Rol de Avalúo Fiscal**

1 número trescientos sesenta y seis-veinticinco, inscrito a
2 nombre del Fisco en mayor cabida a fojas seis mil ochocientos
3 dieciséis vuelta número siete mil cuatrocientos noventa y
4 cuatro del Registro de Propiedad del año mil noveinetos
5 noventa del Conservador de Bienes Raíces de Viña del Mar, de
6 una superficie aproximada de siete mil trescientos noventa y
7 ocho coma cincuenta y dos metros cuadrados. La concesión se
8 otorga por un plazo de veinte años, contado desde la fecha de
9 suscripción de la escritura pública de concesión. La
10 concesión se otorga para emplear el inmueble concesionado
11 para el desarrollo del proyecto deportivo denominado "Cancha
12 de Fútbol Club Deportivo Racing Libertad". El contrato de
13 concesión deberá suscribirse dentro del plazo de treinta días
14 contado desde la fecha de publicación en el Diario Oficial
15 del extracto del decreto de concesión. El decreto con su
16 texto íntegro se encuentra disponible en el sitio web del
17 Ministerio de Bienes Nacionales.- Juan Carlos Bulnes Concha,
18 Subsecretario de Bienes Nacionales.- Conforme.- **CERTIFICADO**
19 **DE AVALUO.-** Avalúos en pesos del segundo semestre de dos mil
20 once. Comuna: Viña del Mar. Número de rol: trescientos
21 sesenta y seis-veinticinco. Dirección o nombre de la
22 propiedad: Av. Santa Inés Manzana I. Lote uno Libertad.
23 Avalúo total: doscientos diez millones cuatrocientos cuarenta
24 y cuatro mil treinta y tres pesos. Avalúo exento de impuesto:
25 doscientos diez millones cuatrocientos cuarenta y cuatro mil
26 treinta y tres pesos. El avalúo que se certifica ha sido
27 determinado según el procedimiento de tasación fiscal para el
28 cálculo del impuesto territorial, de acuerdo a la legislación
29 vigente, y por tanto no corresponde a una tasación comercial
30 de la propiedad.- Hay una firma y un timbre.- Conforme.- La

5791

presente escritura fue redactada por el abogado don Patricio
López Aedo.- En comprobante y previa lectura firman los
comparecientes.- Anotada la presente escritura en el
Repertorio bajo el número tres mil quinientos cinco-dos mil
once.

PAOLA LA ROCCA MATTAR



VIRGINIA REGINATO BOZZO



PAOLA LA ROCCA MATTAR

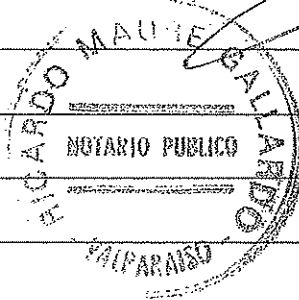
VIRGINIA REGINATO BOZZO

NOMBRE Paola la Rocca M.

NOMBRE Virginia Reginato

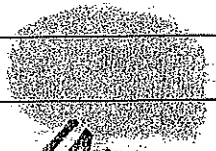
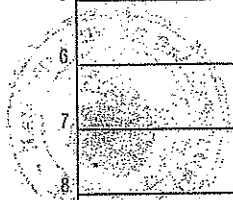
RUT 10.993.250-7

RUT 2.513.47-5 K

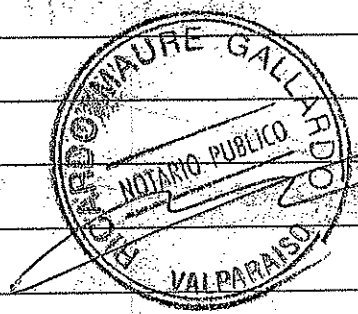


Testimonio fiel de su original. - Valparaiso 17 de
1e de Julio de 2011

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30



INUTILIZADO



Anótese, regístrese en el Ministerio de Bienes Nacionales, notifíquese y archívese.

"POR ORDEN DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA"

(FDO.) CATALINA PAROT DONOSO. Ministra de Bienes Nacionales.

Lo que transcribo a Ud., para su conocimiento.

Saluda Ud.


JUAN CARLOS BULNES CONCHA
Subsecretario de Bienes Nacionales

DISTRIBUCIÓN:

- SEREMI. BS. NAC. Región de Valparaíso.
- Div. de Bienes Nacionales.
- Div. de catastro.
- Unidad de Catastro Regional.
- Unidad de Decretos.
- Estadísticas.
- Archivo Of. Partes